

Naschientscha d'in chantun

Cumbats e success dal moviment giurassian

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Moviments populars innovativs en Svizra han success mo darar. Quai è stà il cas, per exempel, tar l'iniziativa da Rothenturm 1987 per la protecziun da las cuntradas da pali. Anc pli darar succedi ch'il pievel ed ils chantuns acceptan in'innovaziun basada sin in moviment popular regional.** Quai è daventà 1978 a favur dal novnaschì chantun Giura ch'aveva sa zavrà libramain dal chantun Berna. Fin uss èsi stà l'unic cas analog dapi l'instituziun dal stadi federal 1848. I basegnava ina tala ratificaziun, perquai che la constituziun federala numna tuts chantuns e garantesch la lur cunfins. Ma la giuvna planta era pruida en in intschess bain limità dal pajais, numnadamain ils districts francofons dal chantun Berna. Sia cella schermiglianta, il moviment giurassian, ha cuntanschì l'adesiun da la maiorità mo en in toc da lez intschess. Co esi vegnì adaquella? Quai di in nov cudesch da satg (1) da l'istoricher *Claude Hauser* (Universitad da Friburg), mettend ils decennis da cumbat giurassian en il rom pli vast da la francofonia internaziunala.

L'influenza naziunala franzosa

I n'è betg per cas che mo ina part da las localitads romandas annectadas 1815 da Berna ha tschernì da furmar in chantun nov. Gist lezza regiun era restada catolica suenter la refurmaziun. «Tranter 1870 e 1878 levan ils radicals bernais sutta-metter ils catolics giurassians. Quests han tgrirà la regurdientscha da schabetgs marcants durant pliras generaziuns, cunzunt la destituziun d'uvestg Eugène Lachat, la bandischun dals spirituals fidavels a lur prelat e l'occupaziun dal Giura catolic cun truppas bernaisas» (p. 24). Ma en regiuns refurmadas ha sa svilup-pà tranter las guerras mundialas in naziunalessem romand, influenzà dal manader monarchist franzos Charles Maurras (1868–1952): «Maurras sbittava ils ideals da la revoluziun franzosa e da la republica. Ses naziunalessem tradiziunalist cumbatteva la modernità, il spiert tudestg, (...) la democrazia ed ils gidieus (...). Il ,romandissem' era ina reacziun da la dretga extrema romanda encunter ils progress dal socialissem (...) ed il spiert internaziunala da la societad da las naziuns che dominava l'entschatta dals onns ventg. Tiers vegniva l'odi encunter ils Tudestgs, tant pli ch'il patg da Locarno 1925 aveva lubì a la Germania d'aderir a lezza instituziun. Ils aderents da lezza ideologia manegiavan che las elites romandas (...) duajan replitgar a l'uscheditg cumplot da Tudestgs, bolschevics e centralists che smanatschian da stenschentar la Romandia (...). I crajevan che la cultura franzosa saja superiura (...) ed odiavan la democrazia e la centralisaziun, (...) persunifitgadas da la Berna federala ch'i inculpavan da ,germanisar adascus' (...). En Svizra romanda davi forsà insaquantas deschinias ,romandists', (...) cunzunt a Neuchâtel e Genevra, regiuns da tradiziun refurmada nua che l'influenza da Maurras ha savì sa derasar era suenter sia condemnaziun



Anc 1947 han ins fundà il «Mouvement séparatiste jurassien» per in chantun Giura; 1951 ha'l midà ses num en «Rassemblement jurassien» tenor il model dal «Rassemblement du peuple français» da Charles de Gaulle (1890–1970).

1926 entras papa Pius XI (...). I occupavan posts vesavels en universitads e tar gasettas» (pp. 44–46). En lur lingia ha Roland Béguelin (1921–1993), sco student a Neuchâtel, publitgà 1944 in imni a la Frantscha; là planschava'l ch'ìls Svizzers tudestgs, «giufuns en lur giassa tschorva culturala» (cità p. 157), hajan impedì la Romandia da sa solidarisar cun la Frantscha suenter la disfatga da 1940.

La schientscha francofona crescha

Ma gia 1942 «han trais giuvens auturs giurassians renumnads, *Jean Cuttat*, *Roger Schaffter* e *Pierre-Olivier Walzer*, mess ad ir las ,Editions des Portes de France' (...) che han edì ovras actualas, sco l'emprima biografia da Charles de Gaulle publitgada en Svizra romanda» (p. 61). Lezza chasa da Porrentruy, stimulada dal futur cardinal Charles Journet (1891–1975) ha edì 1946 era l'«Histoire spirituelle des Espagnes», versiun franzosa d'in essai memorabel nua ch'il spiritual catalan Carles Cardó (1884–1958), exilià en Svizra, demascrava sco manzegna la «cruschada» dal «generalissimo» Francisco Franco Bahamonde (1892–1975). 1945 valeva la Frantscha sco victura da la guerra mundiala. Quai ha rinforzà la schientscha francofona. 1947 ha la refusa dal cussegl grond bernais da dar in departament chantunal relevant ad in Giurassian mess ad ir l'acziun politica. Anc 1947 han ins fundà il «Mouvement séparatiste jurassien» per in chantun Giura; 1951 ha'l midà ses num en «Rassemblement jurassien» (RJ) tenor il model dal «Rassemblement du peuple français» da Charles de Gaulle (1890–1970). Il moviment ha sa dà ina bandiera, cun il fist dal prinzi-uvestg da Basilea e set strivlas che simboliseschan ils set districts dal Giura istoric, sis francofons e Laufen aleman. 1950 è naschì l'imni giurassian en trais strofas: «L'em-

prima proclama l'identità patriotica dals Giurassians, l'intschess muntagnard e varià, il cuncontrast tranter l'idea da libertad e liberaziun, nua che ,delivrance' rima cun ,France', ed ina sort malgista (...). La terza strofa è avertamain religiosa e festiva; ella dovra il futur verbal e plects che simboliseschan il schlantsch e la renaschientscha» (p. 77).

1959: 15 159 «geas»

1952 ha sa constituida l'«Union des patriotes jurassiens» per «defensar ils interess dal Giura aifer il chantun Berna» (cità p. 85), pia cunter il RJ. Quest ha lura mess ad ir in'iniziativa chantunala per la creaziun d'in chantun Giura. «Tar la votaziun populara dals 4 e 5 da fanadur 1959 ha il chantun refusà l'iniziativa cun 80 141 vuschs encunter 23 131. Ins spetgava in tal resultat, ma el era fitg clermain negativ. En ils set districts dal Giura istoric è'l stà perencunter pli stretg, cun 16 355 ,nas' cun 15 159 ,geas' ed ina participaziun ordvart auta (85 %!). Il trais districts Porrentruy, Delémont e Franches-Montagnes han acceptà l'iniziativa, tschels l'han refusada: La Neuveville, Courtelary, Moutier e Laufen» (p. 89). En general han las vischnancas catolicas acceptà l'iniziativa e las refurmadas l'han refusada, ma i ha dà excepziuns, cunzunt Laufen catolic che «temeva da furmar ina minorità linguistica en in chantun francofon» (p. 90). En ils onns sessanta ha il RJ «prendì contact cun moviments che cumbattan per minoritads da linguatg franzos, en Belgia, Italia [Val d'Aosta, G. S.-C.] e schizunt Québec (...). 1967 han ils delegads dal RJ decidì da lubir als avdants dal district da Laufen da tscherner lur chantun tranter Berna, l'eventual chantun Giura u in chantun limitrof, pia Basilea-Champagna» (pp. 92–93). 1963 è naschida la gruppa da giuventetgna «Bélier», in num che vul dir «botsch» e «mogn» enina. «La gruppa è cunzunt stada pioniera areguard il diever da l'umur en l'acziun politica (...). 1971 ha la bittà rudellas cun las culurs da Giura sin il glatsch tar las maestranzas mundialas da hockey» (pp. 98 e 100). Pli seriusa è stada l'acziun dal RJ sin il sparta-auas da Les Rangiers, en l'intschess da la vischnanca d'Asuel. Là stava «il Fritz», schuldà da crappa che simbolisava la vigilanza da l'armada durant las guerras mundialas. Ma per ils separatists represchentava'l la Svizra immovibla ed inflexibla, tant pli che l'armada leva crear «in ,Center dal chaval' cun ina piazza d'armas» (p. 116) en las Franches-Montagnes. Millis Giurassians cun lur bandieras han impedì 1964 in cusseglier federal ed

in cusseglier guvernativ da far in pled commemorativ da las mobilisaziuns al pedal «Fritz».

Ina cuminanza maiorena

Béguelin, secretari general dal RJ, tgriva daditg contacts cun naziunalsists extrems franzos. «Pierre Boutang, ertavel spiertal da Maurras, defendeva l'Algeria franzosa en sia gasetta ,La Nation française'. Là, sut il pseudonim sarcastic ,Helveticus' crititgava Béguelin la ,Gazette de Lausanne' ed autras gasettas romandas, ,vendidas a la Front da liberaziun algeriana, al communissem ed a tuts inimis da Frantscha'. Encunter la sanestra attagava Béguelin-Helveticus la gasetta ,La Sentinelle' [La Chaux-de-Fonds] che crititgava la giustificaziun da la tortura en l'Algeria tras la Partida socialista franzosa e ses schef Mollet (...). Il secretari general dal RJ carteva pia anc adina che la cultura franzosa saja superiura» (pp. 118–119). Guy Mollet (1905–1975) ha manà la regenza franzosa 1956–1957 durant la guerra coloniala en l'Algeria. En ils onns sessanta hai dà en il Giura plis attentats criminals encunter bajetgs ed installaziuns militaras; la Svizra uffiziala temeva che president de Gaulle sa maschaidia en ils scumbigls giurassians. 1966 han v. cuss. fed. *Friedrich Traugott Wahlen* (1899–1985) e la redacziun da la «Tribune de Genève» supplitgà l'istoricher federalist Gonzague de Reynold (1880–1970) da s'exprimer en scrit davart la regiun dispitavla. «Quest leva cumbatter quai ch'el resguardava, tenor funtaunas crediblas, sco ina vasta campagna franzosa per sustegnair ils separatists (...). Ses cudesch en svilup è pia cumpari l'emprim sco artitgels emnills en la gasetta genevrina, lura translata en la ,NZZ'. Il sabi friburgais ha deditgà bunamain tuts ses artitgels a resumar la geografia e l'istorgia dal pajais, relevond ses origin burgognais. El ha rapportà manidlamain davart l'anteriur

uvestgieu da Basilea, cur ch'il Giura furmava tenor el in stadi» (p. 122). Ses cudesch resta anc adina actual; l'autur concluda sco suanda: «Ins n'astga betg supprimer il dretg d'ina cuminanza che sa sentia maiorena da furmar in chantun nov en l'interess da la confederaziun (...). Montesquieu scheva: ,Mintga stadi sa mantegna cun gist ils medems mezs che l'han fundà'. Nagin n'astga fermar il svilup istoric d'in pievel, gnanca dal pli pitschen; nagin n'astga sterilisar l'idea che ha fundà la confederaziun» (2).

Las votaziuns d'autodeterminaziun

1970 ha la regenza chantunala bernaisa «sutta-mess al pievel in'aggiunta constituziunala che renconuscheva il dretg d'autodeterminaziun dal pievel giurassian tras votaziun populara. Questa via era manegiada en trais etappas che pussibilitevan da divider il Giura, organisond ina sequenza da votaziuns che lubivan a mintga sort corporaziun territoriala (...) da sa determinar libramain e separadamain» (p. 133). I s'enclegia ch'il pievel bernais ha detg «gea» a lezza pussaivladad da schliar in problem mulestus surlaschond il tartuffel chaud al RJ. Quest ha chapì ch'el saveva survegnir ses chantun mo unfrind l'unitad dal Giura francofon, damai che trais districts levan in mintga cas restar bernais. 1974 ha il RJ decidì d'ir lezza via. Ins spetgava ina victoria stretga dal «na», sco 1959. Triumfà ha dentant il «gea» cun 36 802 vuschs encunter 34 067, cun ina participaziun da quasi 90 %, en il Giura dals set districts; ma quatter, numnadamain trais francofons e Laufen, han detg «na», gist sco gia 1959. Avdants dals districts maiorisads han immediat pretais ed obtegnì ina segunda votaziun, la quala, en mars 1975, ha confermà il «na». Anc 1975 ha ina terza reglè il cas da vischnancas singulas. «L'Irlandisaziun ha laschà enavos sfendaglias ed ostilitads profundas en la cuminanza e las familias da la regiun» (p. 139). 1976 ha il pievel dal futur chantun elegì ils tschinquanta commembers da l'assemblea constituenta. Il chantun Giura è naschì 1979 en tutta furma. 1996, suenter in'atgna votaziun federala, ha l'astgà annectar la vischnanca limitrofa da Vellerat, tenor il giavisch repetì da la populaziun pertutgada (71 olmas) e l'engaschi da ses president *Pierre-André Comte*. Era per il district da Laufen, engrondi cun la vischnanca da Roggenburg, hai basegnà pliras votaziuns. 1983 han 57 % vuschà da restar tar Berna sco exclava tranter l'Alsazia e Basilea-Champagna. Ma la dretgira federala, en virtid d'in recurs, ha annullà la votaziun pervi da pajaments zuppads da la regenza bernaisa a ses fidaivels. 1989 han 51,7 % vuschà l'adesiun a Basilea-Champagna, acceptada 1991 dal pievel da quest chantun. Averta resta la dumonda dal status ch'ìls trais districts francofons restads bernais duain survegnir sco minorità francofona.

1) *Claude Hauser, L'aventure du Jura. Losanna (Antipodes, ISBN 2-940146-41-1) 2004.*

2) *Gonzague de Reynold, Destin du Jura. Losanna (Rencontre) 1968, pp. 366-367.*



Béguelin, secretari general dal RJ, ha tgrirà ditg contacts cun naziunalsists extrems franzos.



1978 è naschì il chantun Giura ch'aveva sa zavrà libramain dal chantun Berna.